



**Vaste Commissie voor Taaltoezicht**  
Warandeberg 4 – 1000 BRUSSEL

Brussel, 14 september 2009

Uw brief van:  
Uw kenmerk:  
Ons kenmerk: 41.067/II/N  
TVS/YS

De Nederlandse afdeling van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) heeft in haar zitting van 12 juni 2009 een klacht onderzocht tegen de VZW Daarkom, Vlaams-Marokkaans Culturenhuis, omwille van het feit dat de folder “Daarkom festival 11/12.04.09” gesteld is in meerdere talen.

De bedoelde folder is bij de klacht gevoegd.

\*

\* \*

De VCT, Nederlandse afdeling, stelt vast dat de folder gesteld is in het Marokkaans, het Nederlands, het Engels en het Frans.

In haar advies nr. 38.296/I/N van 5 december 2008 aan de Vlaamse minister van Cultuur, oordeelde zij:

*“De VCT, Nederlandse afdeling, stelt vast dat de bestuursleden van de VZW Daarkom, Vlaams-Marokkaans Culturenhuis, paritair worden aangeduid door de Vlaamse en de Marokkaanse overheid en dat de operationele en infrastructurele kosten op gelijkwaardige wijze worden gesubsidieerd door de Vlaams Gemeenschap en het Koninkrijk Marokko; dat daardoor de VZW hoe dan ook een nauwe band heeft met de Vlaamse overheid en derhalve moet worden beschouwd als een rechtspersoon die belast is met een taak die de grenzen van een privaat bedrijf te buiten gaat en die de wet of de openbare machten haar heeft toevertrouwd in het belang van het algemeen, in de zin van artikel 1, §1,2°, van de SWT (vgl. advies 31.097 van 10 juni 1999).*

*De VCT, Nederlandse afdeling, is derhalve van oordeel dat de VZW Daarkom, Vlaams-Marokkaans Culturenhuis, onder de toepassing valt van de SWT.*

*Gelet op het internationale karakter van de VZW en op de specifieke doelstelling die met de oprichting van het Culturenhuis wordt beoogd, met name de interactie tussen de Vlaamse en de Marokkaanse cultuuruitingen en gelet op de praktische werking ervan, kan de VCT, Nederlandse afdeling, met 3 stemmen vóór en 2 tegen, aanvaarden dat in welbepaalde*

*gevallen naast het Nederlands ook het Frans en het Arabisch mag worden gebruikt (vgl. advies 27.236A van 25 april 1996)."*

\*

\* \*

Overeenkomstig haar vaste rechtspraak is de VCT, Nederlandse afdeling, dan ook van oordeel dat de folder uitgegeven door de VZW Daarkom, Vlaams-Marokkaans Culturenhuis, mag worden gesteld, naast het Nederlands, in het Frans en in het Arabisch.

Een vertaling in het Engels is strijdig met de bij KB van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken.

De VCT, Nederlandse afdeling, oordeelt dat de klacht ontvankelijk is en gegrond ten aanzien van het feit dat het Nederlands niet op de eerste plaats komt en ook omwille van de Engelse vertaling van de tekst van de folder.

Een afschrift van dit advies wordt aan de klager gestuurd.